



**Рамочная Конвенция  
об изменении климата**

Distr.: General  
7 September 2010  
Russian  
Original: English

---

**Вспомогательный орган по осуществлению  
Тридцать вторая сессия**

Канкун, 30 ноября – 4 декабря 2010 года  
Пункт 2 а) предварительной повестки дня  
**Организационные вопросы**  
Утверждение повестки дня

**Предварительная повестка дня и аннотации**

**Записка Исполнительного секретаря**

**I. Предварительная повестка дня**

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:
  - a) утверждение повестки дня;
  - b) организация работы сессии;
  - c) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
  - d) выборы замещающих должностных лиц.
3. Национальные сообщения и данные кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции:
  - a) доклады о данных национальных кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, за период 1990–2007 годов и за период 1990–2008 годов;
  - b) положение дел в области представления и рассмотрения шестых национальных сообщений;
  - c) дальнейшее осуществление пункта 5 статьи 12 Конвенции.
4. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции:
  - a) работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;

- b) информация, содержащаяся в национальных сообщениях Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции<sup>1</sup>;
  - c) дальнейшее осуществление пункта 5 статьи 12 Конвенции;
  - d) оказание финансовой и технической поддержки.
5. Финансовый механизм Конвенции:
- a) четвертый обзор финансового механизма;
  - b) доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда;
  - c) оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата;
  - d) Фонд для наименее развитых стран.
6. Статья 6 Конвенции.
7. Вопросы, связанные с пунктами 8 и 9 статьи 4 Конвенции:
- a) прогресс в области осуществления решения 1/CP.10;
  - b) вопросы, касающиеся наименее развитых стран.
8. Разработка и передача технологий.
9. Укрепление потенциала согласно Конвенции.
10. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу.
11. Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола.
12. Доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу.
13. Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу за 2009 и 2010 годы.
14. Поправка к Киотскому протоколу применительно к процедурам и механизмам, связанным с соблюдением.
15. Организационные мероприятия в связи с проведением межправительственных совещаний:
16. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
- a) проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2008–2009 годов;
  - b) исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов;
  - c) постоянный обзор функций и деятельности секретариата;
  - d) привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу;
17. Прочие вопросы.

---

<sup>1</sup> На тридцать второй сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) не было достигнуто консенсуса о включении этого пункта в повестку дня. Поэтому его рассмотрение было отложено. По предложению Председателя ВОО принял решение включить этот пункт в повестку дня тридцать третьей сессии.

18. Доклад о работе сессии.

## II. Аннотации к предварительной повестке дня

### 1. Открытие сессии

1. Тридцать третья сессия Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) будет открыта Председателем во вторник, 30 ноября 2010 года.

### 2. Организационные вопросы

#### а) Утверждение повестки дня

2. На утверждение будет представлена предварительная повестка дня сессии.

FCCC/SBI/2010/11

*Предварительная повестка дня и аннотации.  
Записка Исполнительного секретаря*

#### б) Организация работы сессии

3. *Справочная информация:* После консультаций с Президиумом было принято решение о том, что тридцать третья сессия ВОО состоится с 30 ноября по 4 декабря 2010 года в связи с шестнадцатой сессией Конференции Сторон (КС) и шестой сессией Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). Подробное расписание работы сессии будет размещено на вебсайте РКИКООН.

4. С учетом того что в сессионный период свои совещания будут проводить шесть органов, время для проведения работы в рамках контактных групп неофициальных консультаций будет весьма ограниченным. Председатели могут в консультации со Сторонами предложить меры, призванные сэкономить время, и определить пункты, которые могут быть перенесены на следующие сессии для углубленного рассмотрения, или же могут попытаться определить пункты, позволяющие выработать процедурные выводы без необходимости создания переговорных групп.

5. ВОО на своей тридцать второй сессии напомнил о содержащейся в его предыдущих выводах рекомендации, согласно которой все заседания должны заканчиваться до 18 ч. 00 м., для того чтобы у Сторон и региональных групп имелось достаточно времени для подготовки к ежедневным заседаниям, но в исключительных случаях и на разовой основе они могут продолжаться еще два–три часа<sup>2</sup>. Кроме того, ВОО рекомендовал, чтобы секретариат следовал практике одновременного проведения не более двух пленарных заседаний и/или заседаний контактных групп, причем общее число одновременно проводимых заседаний, включая неофициальные заседания, не должно, насколько это возможно, превышать шести<sup>3</sup>. Он также рекомендовал, чтобы при составлении графика заседаний секретариат в максимально возможной степени продолжал учитывать препятствия, с которыми сталкиваются делегации, и избегал кон-

<sup>2</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 165.

<sup>3</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 164.

фликтов по схожим вопросам. Сессия будет организована с учетом этих рекомендаций. Для того чтобы делегации могли в полной мере участвовать в проходящих параллельно других совещаниях, ВОО будет предложено проводить свои обсуждения как можно более эффективно, в том числе максимально использовать время, выделяемое для пленарных заседаний и официальных переговоров, и завершать свою работу в установленные сроки<sup>4</sup>. Вопросы, рассмотрение которых не будет завершено на настоящей сессии, будут переданы на рассмотрение ВОО на его тридцать четвертой или тридцать пятой сессии.

6. В соответствии с выводами, принятыми ВОО на его тридцать второй сессии<sup>5</sup>, представителям Сторон и международных организаций предлагается сделать устные заявления как можно более краткими. Представители, желающие распространить письменные заявления, должны представить их экземпляры для распространения.

7. Сторонам предлагается ознакомиться с общим планом сессии, размещенным на вебсайте РКИКООН, и с ежедневной программой, которая будет публиковаться в ходе сессии, для получения обновленной подробной информации о расписании работы ВОО.

8. При рассмотрении соответствующих пунктов повестки дня Сторонам также предлагается принимать во внимание информацию, содержащуюся в документе FCCC/SB/2007/INF.2, в отношении взаимосвязи различных положений Маврикийской стратегии дальнейшего осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств с работой по линии Конвенции и Киотского протокола к ней.

9. *Меры:* ВОО будет предложено принять решение по организации работы сессии.

FCCC/SBI/2010/11

*Предварительная повестка дня и аннотации.  
Записка Исполнительного секретаря*

**с) Выборы других должностных лиц, помимо Председателя**

10. *Справочная информация:* Во исполнение пункта 27 применимого проекта правил процедуры<sup>6</sup> ожидается, что ВОО изберет своих заместителя Председателя и Докладчика. По просьбе Председателя пятнадцатой сессии КС на ВОО 32 были начаты консультации с координаторами региональных групп, а также консультации в отношении избрания членов других органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией и Киотским протоколом. В случае необходимости в ходе сессии будут проведены дополнительные консультации. Внимание Сторон вновь было обращено на решение 36/CP.7, и им было предложено рассмотреть вопрос о назначении женщин на выборные должности в любых органах, учрежденных в соответствии с Конвенцией и Киотским протоколом. Нынешние должностные лица ВОО будут продолжать выполнять свои функции до избрания их преемников.

11. *Меры:* ВОО будет предложено как можно скорее после завершения консультаций избрать своих заместителя Председателя и Докладчика.

<sup>4</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 164.

<sup>5</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункты 164 и 165.

<sup>6</sup> FCCC/CP/1996/2.

**d) Выборы замещающих должностных лиц**

12. *Справочная информация:* Во исполнение пункта 3 статьи 15 Киотского протокола, когда ВОО выполняет свои функции в отношении вопросов, касающихся Киотского протокола, любой член его Бюро, представляющий Сторону Конвенции, которая в данный момент не является Стороной Киотского протокола, замещается дополнительным членом, который избирается Сторонами Протокола из их числа. При необходимости будут проведены дополнительные консультации с координаторами региональных групп.

13. *Меры:* В случае необходимости ВОО будет предложено избрать дополнительных должностных лиц для замещения заместителя Председателя и/или Докладчика, если они будут представлять государство, которое является Стороной Конвенции, но не является Стороной Киотского протокола.

**3. Национальные сообщения и данные кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции****a) Доклады о данных национальных кадастров парниковых газов Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, за период 1990–2007 годов и за период 1990-2008 годов**

14. *Справочная информация:* Конференция Сторон (КС) в своем решении 19/CP.8 просила секретариат представлять информацию, касающуюся данных кадастров парниковых газов (ПГ), полученных от Сторон, включенных в приложение I (Стороны, включенные в приложение I), на основе последних имеющихся представленных кадастров для рассмотрения КС и вспомогательными органами. Секретариат ежегодно, начиная с 2003 года, готовит такой документ, содержащий статистические данные о представленных кадастрах Сторон, включенных в приложение I, резюме данных о выбросах и абсорбции ПГ по отдельным Сторонам, включенным в приложение I, и некоторые прогнозируемые тенденции в отношении Сторон, включенных в приложение I, в целом, в отношении Сторон, включенных в приложение I, которые относятся к категории стран с переходной экономикой, и в отношении остальных Сторон, включенных в приложение I. Последний документ охватывает период с 1990 по 2008 год.

15. ВОО начал рассмотрение доклада, охватывающего период 1990-1997 годов, на своей тридцать первой сессии. Он продолжил его рассмотрение на своей тридцать второй сессии и на той же сессии принял решение включить данный подпункт в предварительную повестку дня ВОО 33 в соответствии с правилом 16 применимого проекта правил процедуры<sup>7</sup>.

16. *Меры:* ВОО будет предложено продолжить рассмотрение информации, содержащейся в докладе за период 1990-2007 годов. Кроме того, ВОО будет предложено рассмотреть последний доклад за период 1990-2008 годов.

<i>FCCC/SBI/2010/18</i>	<i>Данные национальных кадастров парниковых газов за период 1990-2008 годов. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2009/12</i>	<i>Данные национальных кадастров парниковых газов за период 1990-2007 годов. Записка секретариата</i>

<sup>7</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 9.

**b) Положение дел в области представления и рассмотрения пятых национальных сообщений**

17. *Справочная информация:* КС в своем решении 10/СР.13 просила Стороны, включенные в приложение I, представить в секретариат пятые национальные сообщения до 1 января 2010 года в соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 12 Конвенции, исходя из того, что шестые национальные сообщения будут представлены через четыре года после этой даты. По состоянию на 10 августа 2010 года секретариат получил от Сторон, включенных в приложение I, 39 пятых национальных сообщений. Еще не получены пятые национальные сообщения от двух Сторон, включенных в приложение I (Монако и Турции).

18. В соответствии с решениями 2/СР.1, 6/СР.3, 11/СР.4 и 33/СР.7 каждое национальное сообщение, представленное Стороной, включенной в приложение I, подлежит рассмотрению. Это включает углубленное рассмотрение национальных сообщений в странах, а также подготовку секретариатом компиляции и обобщения этих национальных сообщений для рассмотрения КС. В соответствии с решением 7/СР.11 секретариат организовал централизованное рассмотрение четвертых национальных сообщений, представленных Сторонами, включенными в приложение I, за исключением сообщений тех Сторон, которые обратились с просьбой о проведении углубленного рассмотрения.

19. В соответствии с "Руководящими принципами для рассмотрения согласно статье 8 Киотского протокола" каждое национальное сообщение, представленное согласно Киотскому протоколу Стороной, включенной в приложение I, подлежит запланированному рассмотрению в стране, при этом группы экспертов по рассмотрению предпринимают все усилия для завершения рассмотрения отдельных национальных сообщений в течение двух лет с момента их представления. Исходя из этих руководящих принципов, секретариат организовал в первой половине 2010 года рассмотрение в странах восьми пятых национальных сообщений и намерен организовать рассмотрение еще пяти во второй половине 2010 года. Кроме того, эти руководящие принципы также предусматривают, что секретариат составляет доклад о компиляции и обобщении национальных сообщений, представленных согласно Киотскому протоколу Сторонами, включенными в приложение I, в соответствии с решениями КС КС/СС.

20. ВОО на своей тридцать второй сессии продолжил рассмотрение положения с представлением и рассмотрением пятых национальных сообщений, которое он начал на своей тридцать первой сессии. Однако, не сумев достичь выводов по этому вопросу, ВОО принял решение включить данный подпункт в предварительную повестку дня ВОО 33<sup>8</sup>.

21. *Меры:* ВОО будет предложено принять к сведению доклад о положении дел с представлением и рассмотрением пятых национальных сообщений. Ему будет также предложено подготовить проект решения о компиляции и обобщении пятых национальных сообщений для принятия КС на ее шестнадцатой сессии и подготовить проект решения о компиляции и обобщении дополнительной информации, представленной в соответствии с пунктом 2 статьи 7 Киотского протокола в пятых национальных сообщениях, для принятия КС/СС на ее шестой сессии. ВОО, возможно, пожелает дать дополнительные руководящие указания относительно углубленного рассмотрения пятых национальных сообщений, в частности в том, что касается вариантов организации централизованных рассмотрений для некоторых Сторон, совокупный объем выбросов которых со-

<sup>8</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 12.

ставляет менее 50 млн. тонн в эквиваленте диоксида углерода, за исключением землепользования, изменений в землепользовании и лесного хозяйства, согласно их последним представлениям кадастров ПГ.

<i>FCCC/SBI/2010/INF.8</i>	<i>Status of submission and review of fifth national communications. Note by the secretariat</i>
----------------------------	--

**c) Сроки представления шестых национальных сообщений**

22. *Справочная информация:* КС в своем решении 10/CP.13 постановила рассмотреть вопрос о сроках представления шестых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, самое позднее на своей пятнадцатой сессии. ВОО на своей тридцать первой сессии приступил к рассмотрению вопроса о сроках представления шестых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I (FCCC/SBI/2009/INF.9), но не смог достичь согласия по срокам на этой сессии. Он принял решение определить эти сроки на своей тридцать второй сессии и представить проект решения по данному вопросу для утверждения КС на ее шестнадцатой сессии<sup>9</sup>.

23. ВОО на своей тридцать второй сессии продолжил рассмотрение вопроса о сроках представления шестых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I. Однако, поскольку он не смог достичь выводов по этому вопросу, ВОО принял решение включить данный подпункт в предварительную повестку дня ВОО 33<sup>10</sup>.

24. *Меры:* ВОО будет предложено принять к сведению указанный ниже документ. ВОО также будет предложено подготовить проект решения о сроках представления шестых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, и представить его КС для принятия на ее шестнадцатой сессии.

<i>FCCC/SBI/2009/INF.9</i>	<i>Status of submission and review of fourth national communications and of reports demonstrating progress. Note by the secretariat</i>
----------------------------	---

**d) Дальнейшее осуществление пункта 5 статьи 12 Конвенции**

25. *Справочная информация:* Пункт 5 статьи 12 Конвенции касается частично частоты представления национальных сообщений. Данный подпункт был включен в предварительную повестку дня ВОО 33 по просьбе одной Стороны, выступавшей от имени Группы 77 и Китая на ВОО 32<sup>11</sup>.

26. *Меры:* ВОО будет предложено начать рассмотрение данного вопроса.

<sup>9</sup> FCCC/SBI/2009/15, пункты 14 и 15.

<sup>10</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 15.

<sup>11</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 15.

#### 4. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

##### а) Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции

27. *Справочная информация:* ВОО на своей тридцать второй сессии принял к сведению и приветствовал<sup>12</sup> программу работы Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (КГЭ), на 2010-2012 годы<sup>13</sup>. Он также принял к сведению два обследования, запланированные КГЭ в рамках программы работы в соответствии с пунктом 2 а)–с) ее круга ведения, содержащегося в приложении к решению 5/СР.15<sup>14</sup>. КГЭ сообщит ВОО результаты данных обследований, а также информацию о плане осуществления деятельности в 2011 году.

28. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть доклад КГЭ и дать дополнительные руководящие указания КГЭ в отношении осуществления ее программы работы.

*FCCC/SBI/2010/21      Доклад о ходе работы Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции. Записка секретариата*

##### б) Информация, содержащаяся в национальных сообщениях Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции<sup>15</sup>

29. *Справочная информация:* На ВОО 24 Австралия (от имени Зонтичной группы), Европейский Союз и его государства-члены, Босния и Герцеговина, Румыния, Сербия, Черногория и Швейцария предложили, чтобы в соответствии с требованиями пункта 2 статьи 10 Конвенции ВОО рассмотрел информацию, представленную Сторонами, не включенными в приложение I, во всех их национальных сообщениях, в том числе во вторых и, в соответствующих случаях, в последующих национальных сообщениях<sup>16</sup>.

30. *Меры:* ВОО будет предложено дать руководящие указания в отношении того, каким образом далее развивать процесс по рассмотрению информации, содержащейся в национальных сообщениях Сторон, не включенных в приложение I, в соответствии с требованиями пункта 2 статьи 10 Конвенции.

##### с) Дальнейшее осуществление пункта 5 статьи 12 Конвенции

31. *Справочная информация:* КС в своем решении 8/СР.11 постановила обсудить вопрос о дальнейшем осуществлении пункта 5 статьи 12 Конвенции на своей пятнадцатой сессии. На своей тридцать первой сессии ВОО принял решение отложить рассмотрение данного подпункта на свою тридцать вторую

<sup>12</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 21.

<sup>13</sup> FCCC/SBI/2010/INF.2, приложение I.

<sup>14</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 24.

<sup>15</sup> На ВОО 32 не было достигнуто консенсуса относительно включения данного подпункта в повестку дня. Исходя из этого было принято решение отложить его рассмотрение. По предложению Председателя ВОО принял решение включить данный подпункт в предварительную повестку дня своей тридцать третьей сессии.

<sup>16</sup> FCCC/SBI/2006/11, пункт 32.



сессию<sup>17</sup>, на которой он принял решение продолжить его рассмотрение на своей тридцать третьей сессии<sup>18</sup>.

32. *Меры:* ВОО будет продолжено обсуждение по вопросу о частоте представления национальных сообщений Сторонами, не включенными в приложение I, в соответствии с пунктом 5 статьи 12 Конвенции.

#### d) Оказание финансовой и технической поддержки

33. *Справочная информация:* КС в пункте 1 b) своего решения 10/CP.2 просила секретариат представлять ВОО на каждой его сессии подробную информацию о финансовой поддержке, оказываемой Сторонами, не включенным в приложение I, Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) для целей подготовки их национальных сообщений. На своей тридцатой второй сессии ВОО предложил ГЭФ продолжать представлять информацию о своей деятельности, связанной с подготовкой национальных сообщений Сторонами, не включенными в приложение I, включая информацию о датах утверждения финансирования и перечисления средств, а также о приблизительных сроках завершения подготовки проектов национальных сообщений и о приблизительных сроках представления национальных сообщений<sup>19</sup>.

34. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть информацию, которую представил ГЭФ и которая содержится в указанных ниже документах, и вынести рекомендации по этому вопросу.

*FCCC/CP/2010/5*

*Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата*

*FCCC/SBI/2010/INF.10*

*Information on financial support provided by the Global Environment Facility for the preparation of national communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat*

## 5. Финансовый механизм Конвенции

### a) Четвертый обзор финансового механизма

35. *Справочная информация:* КС в своем решении 2/CP.12 просила ВОО начать на его двадцать седьмой сессии четвертый обзор финансового механизма и сообщить о результатах КС не позднее ее шестнадцатой сессии. Своим решением 6/CP.13 КС утвердила дополнительные руководящие принципы для обзора финансового механизма и просила ВОО рекомендовать в соответствии с решением 2/CP.12 проект решения по вопросу об этом обзоре для принятия КС на ее пятнадцатой сессии.

36. ВОО рассмотрел данную просьбу на своей тридцатой и тридцать первой сессиях, однако не смог завершить работу над данным вопросом. Исходя из этого, КС своим решением 6/CP.15 поручила ВОО продолжить рассмотрение данного вопроса на его тридцать второй сессии с целью рекомендации проекта решения для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

<sup>17</sup> FCCC/SBI/2009/15, пункт 20.

<sup>18</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 28.

<sup>19</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 34.

37. На своей тридцать второй сессии ВОО рассмотрел данный подпункт и принял решение завершить его рассмотрение на своей тридцать третьей сессии на основе проекта текста, содержащегося в приложении II к докладу ВОО о работе его тридцать второй сессии<sup>20</sup>, с целью рекомендации проекта решения для принятия КС на ее шестнадцатой сессии<sup>21</sup>.

38. Кроме того, ВОО поручил секретариату обобщить и проанализировать информацию, содержащуюся в докладах одиннадцати стран, которые участвуют в национальных исследованиях в области экономики, экологии и развития в контексте изменения климата (NEEDS) для рассмотрения ВОО на его тридцать третьей сессии<sup>22</sup>.

39. *Меры:* ВОО будет предложено завершить обсуждение данного вопроса с целью рекомендации проекта решения для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

<i>FCCC/SBI/2010/INF.7</i>	<i>Synthesis report on the National Economic, Environment and Development Study (NEEDS) for Climate Change Project. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/SBI/2009/MISC.10 u Add.1</i>	<i>The operation of funds under the Global Environment Facility as an operating entity of the financial mechanism, as well as the Special Climate Change Fund and the Least Developed Countries Fund. Submissions from Parties</i>

**в) Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда**

40. *Справочная информация:* КС в своем решении 4/CP.14 просила ГЭФ продолжать включать в его регулярный доклад для КС информацию в ответ на руководящие указания КС. ГЭФ представил эту информацию в своем докладе КС на ее пятнадцатой сессии<sup>23</sup>. КС своим решением 7/CP.15 приняла к сведению доклад ГЭФ для КС и поручила ВОО продолжить рассмотрение вопроса о дополнительных руководящих указаниях для ГЭФ на его тридцать второй сессии с целью рекомендации проекта решения для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

41. ВОО на своей тридцать второй сессии не смог завершить рассмотрение данного подпункта и принял решение продолжить его обсуждение на своей тридцать третьей сессии с целью рекомендации проекта решения для принятия КС на ее шестнадцатой сессии, который будет включать в себя итоги обсуждений по другим соответствующим пунктам повестки дня, а также любые дополнительные руководящие указания, опирающиеся на доклад ГЭФ, в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции для КС на ее шестнадцатой сессии, но не ограничивающиеся им<sup>24</sup>.

42. ВОО также предложил ГЭФ представить информацию об итогах его пятого цикла пополнения ресурсов в его докладе для КС на ее шестнадцатой сес-

<sup>20</sup> FCCC/SBI/2010/10.

<sup>21</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 47.

<sup>22</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 48.

<sup>23</sup> FCCC/CP/2009/9.

<sup>24</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 53.

сии<sup>25</sup>. ВОО также предложил Сторонам представить в секретариат свои мнения по элементам, которые должны учитываться при разработке руководящих указаний для ГЭФ, для рассмотрения ВОО на его тридцать третьей сессии<sup>26</sup>.

43. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть ежегодные доклады ГЭФ для пятнадцатой и шестнадцатой сессий КС, содержащиеся в документах FCCC/CP/2009/9 и FCCC/CP/2010/5, и дополнительные руководящие указания для ГЭФ с целью рекомендации проекта решения для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

<i>FCCC/CP/2010/5</i>	<i>Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/2009/9</i>	<i>Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/MISC.5</i>	<i>Views on elements to be taken into account in developing guidance to the Global Environment Facility. Submissions from Parties</i>

**c) Оценка Специального фонда для борьбы с изменением климата**

44. *Справочная информация:* КС своим решением 1/CP.12 постановила провести на своей пятнадцатой сессии оценку хода осуществления пункта 2 этого решения с целью рассмотрения вопроса о даче дальнейших руководящих указаний по поводу того, каким образом поддерживать конкретные проекты осуществления в соответствии с пунктами 22–29 решения 5/CP.7.

45. ВОО на своей тридцатой сессии<sup>27</sup> предложил Сторонам представить свои мнения и рекомендации в секретариат к 28 сентября 2009 года относительно оценки осуществления пункта 2 а)–е) решения 1/CP.12. В ответ не было получено ни одного представления.

46. ВОО рассмотрел данный подпункт вновь на своей тридцать первой и тридцать второй сессиях, однако не смог завершить его обсуждение. На своей тридцать второй сессии ВОО принял решение завершить рассмотрение вопросов в рамках данного подпункта на своей тридцать третьей сессии<sup>28</sup>.

47. *Меры:* ВОО будет предложено подготовить проект решения по этому вопросу для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

**d) Фонд для наименее развитых стран**

48. *Справочная информация:* КС в своем решении 5/CP.14 представила дополнительные руководящие указания ГЭФ в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции, управляющего Фондом для наименее развитых стран (ФНСР), и приняла решение провести оценку процесса осуществления данных руководящих указаний и рассмотреть вопрос о принятии дополнительных руководящих указаний в случае необходимости на своей шестнадцатой сессии. КС обратился с просьбой о том, чтобы ГЭФ параллельно с поддержкой текущего осуществления национальных программ действий по адаптации

<sup>25</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 54.

<sup>26</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 55.

<sup>27</sup> FCCC/SBI/2009/8, пункт 32.

<sup>28</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 59.

(НПДА) оказывал содействие осуществлению остающихся элементов программы работы в интересах наименее развитых стран (НРС). Кроме того, КС предложила Сторонам и соответствующим организациям представить в секретариат до 17 августа 2010 года информацию о подготовке и осуществлении НПДА, в том числе о получении доступа к финансовым средствам из ФНРС, и поручила секретариату подготовить обобщающий доклад по этому вопросу для рассмотрения ВОО на его тридцать третьей сессии. КС также поручила ВОО рассмотреть на своей тридцать третьей сессии опыт, накопленный в деле осуществления программы работы в интересах НРС, включая опыт, накопленный в области получения доступа к финансовым средствам из ФНРС. ВОО на своей тридцать второй сессии<sup>29</sup> предложил Группе экспертов по наименее развитым странам (ГЭН) представить информацию о ресурсах, которые потребуются для пересмотра и обновления НПДА. Эта информация представлена в докладе о работе восемнадцатого совещания ГЭН, указанным ниже.

49. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть нижеперечисленные документы с целью оценки одновременно прогресса в осуществлении решения 5/СР.14 и опыта, накопленного Сторонами в области получения доступа к финансовым средствам из ФНРС, и рекомендации дополнительных руководящих указаний по функционированию ФНРС для рассмотрения и принятия в случае необходимости КС на ее шестнадцатой сессии.

<i>FCCC/CP/2010/5</i>	<i>Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата.</i>
<i>FCCC/SBI/2010/5</i>	<i>Доклад о работе семнадцатого совещания Группы экспертов по наименее развитым странам. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/15</i>	<i>Report on the regional training workshops on the implementation of national adaptation</i>
<i>FCCC/SBI/2010/17</i>	<i>Synthesis report on the national adaptation programme of action process, including operation of the Least Developed Countries Fund. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/SBI/2010/26</i>	<i>Report on the eighteenth meeting of the Least Developed Countries Expert Group. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/SBI/2010/MISC.9</i>	<i>Information on the preparation and implementation of national adaptation programmes of action, including on accessing funds from the Least Developed Countries Fund. Submissions from Parties and relevant organizations</i>
<i>FCCC/SBI/2009/MISC.10 u Add.1</i>	<i>The operation of funds under the Global Environment Facility as an operating entity of the financial mechanism, as well as the Special Climate Change Fund and the Least Developed Countries Fund. Submissions from Parties</i>

<sup>29</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 87.

## 6. Статья 6 Конвенции

50. *Справочная информация:* КС в своем решении 9/CP.13 постановила принять измененную Нью-Делийскую программу работы по статье 6 Конвенции, содержащуюся в приложении к этому решению, и продлить срок ее действия на пять лет. КС также постановила провести в 2010 промежуточный обзор прогресса в осуществлении измененной Нью-Делийской программы работы с целью оценки эффективности и любых возникших пробелов и потребностей, а в 2012 году – обзор ее осуществления.

51. В том же решении<sup>30</sup> КС поручила секретариату организовать тематические региональные и субрегиональные рабочие совещания для обмена извлеченными уроками и наилучшей практикой до проведения промежуточного обзора программы работы в 2010 году. КС также поручила секретариату продолжать повышать полезность и релевантность сетевого информационно-координационного центра СС:iNet и содействовать распространению информации из СС:iNet и других источников.

52. В соответствии с поручением, о котором говорится выше в пункте 51, было проведено три региональных рабочих совещания по осуществлению статьи 6 для Европейского региона (Стокгольм, Швеция, май 2009 года), Азиатско-Тихоокеанского региона (Бали, Индонезия, октябрь 2009 года) и региона Латинской Америки и Карибского бассейна (Баваро, Доминиканская Республика, апрель 2010 года). Кроме того, запланировано провести два рабочих совещания в Африканском регионе (Банжул, Гамбия, сентябрь 2010 года) и в малых островных развивающихся государствах (Сейшелы, октябрь 2010 года).

53. ВОО на своей тридцать второй сессии<sup>31</sup> предложил Сторонам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, а также соответствующим заинтересованным субъектам представить к 16 августа 2010 года информацию и мнения, которые могут оказаться полезными для проведения среднесрочного обзора.

54. Кроме того, ВОО на той же сессии<sup>32</sup> поручил секретариату подготовить следующие документы: доклад об основных потребностях, потенциальных пробелах, препятствиях и прогрессе в области осуществления измененной Нью-Делийской программы работы; доклад о полномасштабном вводе в эксплуатацию СС:iNet и документ категории MISC., содержащий представления Сторон, соответствующих межправительственным и неправительственным организаций, а также соответствующих заинтересованных субъектов, о которых говорится выше в пункте 53.

55. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть нижеперечисленные документы, связанные с завершением промежуточного обзора, с целью рекомендации проекта решения для принятия КС на ее шестнадцатой сессии, который должен содержать описание последующих шагов по совершенствованию или активизации осуществления измененной Нью-Делийской программы работы.

<sup>30</sup> Decision 9/CP.13, приложение, пункт 29.

<sup>31</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 67.

<sup>32</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 68.

<i>FCCC/SBI/2010/2</i>	<i>Доклад об итогах регионального рабочего совещания по вопросу об осуществлении статьи 6 Конвенции в Европе. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/3</i>	<i>Доклад об итогах регионального рабочего совещания по вопросу об осуществлении статьи 6 в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/9</i>	<i>Доклад об итогах регионального рабочего совещания по вопросу об осуществлении статьи 6 в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/19</i>	<i>Доклад о региональном совещании по осуществлению статьи 6 в Африке. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/22</i>	<i>Report on the regional workshop on the implementation of Article 6 in small island developing States. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/SBI/2010/23</i>	<i>Report on essential needs for, potential gaps in, barriers to, and progress in the implementation of the amended New Delhi work programme. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/SBI/2010/24</i>	<i>Report on the full-scale implementation of CC:iNet. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/SBI/2010/MISC.7</i>	<i>Activities to implement the amended New Delhi work programme under decision 9/CP.13. Submissions from Parties and relevant organizations</i>

## **7. Вопросы, связанные с осуществлением пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции**

### **а) Прогресс в области осуществления решения 1/CP.10**

56. *Справочная информация:* ВОО на своей тридцать второй сессии<sup>33</sup> принял к сведению текст проекта решения, подготовленный по его просьбе, о которой говорится в докладе ВОО о работе его тридцать первой сессии<sup>34</sup>.

57. ВОО принял решение продолжить рассмотрение данного вопроса на своей тридцать третьей сессии на основе текста проекта решения, содержащегося в приложении IV к докладу ВОО о работе его тридцать второй сессии<sup>35</sup>, с целью рекомендации проекта решения для принятия КС на его шестнадцатой сессии.

<sup>33</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 73.

<sup>34</sup> FCCC/SBI/2009/15, пункт 39.

<sup>35</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 74.

58. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть текст проекта решения, упомянутый выше в пункте 57, с целью рекомендации проекта решения для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

**b) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран**

59. *Справочная информация:* КС в своем решении 8/СР.13 продлила мандат ГЭН согласно кругу ведения, содержащемуся в решении 29/СР.7, и постановила рассмотреть на своей шестнадцатой сессии прогресс, необходимость в продолжении деятельности и круг ведения группы и принять по ним решение.

60. ВОО на своей тридцать первой сессии одобрил проект круга ведения для рассмотрения опыта, накопленного в области осуществления программы работы в интересах НРС, включая опыт, приобретенный в области получения доступа к финансовым средствам из ФНРС. Данный обзор намечено провести на ВОО 33. ВОО также предложил Сторонам представить в секретариат к 30 августа 2010 года их мнения относительно возможных элементов будущего мандата ГЭН, включая его возобновление и продление, и поручил секретариату подготовить обобщающий доклад на основе этих представлений и материалов, представленных ГЭН, для рассмотрения ВОО на его тридцать третьей сессии<sup>36</sup>.

61. ВОО на своей тридцать второй сессии поручил секретариату подготовить доклад о региональных учебных рабочих совещаниях по осуществлению НПДА, проведенных ГЭН в период 2009–2010 годов, для представления на его тридцать третьей сессии<sup>37</sup>.

62. В соответствии со своим мандатом ГЭН запланировала провести свое восемнадцатое совещание в Катманду, Непал, 12–15 октября 2010 года. На этом совещании ГЭН рассмотрит прогресс в осуществлении своей программы работы на 2008–2010 годы с учетом дополнительных руководящих указаний, данных ВОО на его тридцать первой<sup>38</sup> и тридцать второй сессиях<sup>39</sup>, и представит соответствующий доклад ВОО.

63. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть информацию, содержащуюся в нижеперечисленных документах, а также проанализировать прогресс, необходимость в продолжении и расширении деятельности и мандат ГЭН и рекомендовать проект решения по этому вопросу для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

<i>FCCC/CP/2010/5</i>	<i>Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/5</i>	<i>Доклад о работе семнадцатого совещания Группы экспертов по наименее развитым странам. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/12</i>	<i>Synthesis report on possible elements for a future mandate for the Least Developed Countries Expert Group. Note by the secretariat</i>

<sup>36</sup> FCCC/SBI/2009/15, пункты 52–54.

<sup>37</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 85.

<sup>38</sup> FCCC/SBI/2009/15, пункты 41–58.

<sup>39</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункты 75–91.

<i>FCCC/SBI/2010/15</i>	<i>Report on the regional training workshops on the implementation of national adaptation programmes of action in 2009–2010. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/SBI/2010/17</i>	<i>Synthesis report on the national adaptation programme of action process, including operation of the Least Developed Countries Fund. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/SBI/2010/26</i>	<i>Report on the eighteenth meeting of the Least Developed Countries Expert Group. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/SBI/2010/MISC.9</i>	<i>Information on the preparation and implementation of national adaptation programmes of action, including on accessing funds from the Least Developed Countries Fund. Submissions from Parties and relevant organizations</i>
<i>FCCC/SBI/2010/MISC.10</i>	<i>Views on possible elements for a future mandate for the Least Developed Countries Expert Group, including its renewal and expansion. Submissions from Parties</i>

## 8. Разработка и передача технологий

64. *Справочная информация:* КС в своем решении 3/CP.13 поручила Группе экспертов по передаче технологии (ГЭПТ) представлять на каждой сессии вспомогательных органов доклад с целью получения от них руководящих указаний в отношении дальнейших действий. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) на своей тридцать второй сессии принял решение перенести на более ранний срок проведение шестого регулярного совещания ГЭПТ с целью обеспечения прогресса в работе Группы и своевременного завершения подготовки ее докладов для тридцать третьей сессии вспомогательных органов<sup>40</sup>. ГЭПТ наметила созвать совещания в Пекине, Китай, 1–3 ноября 2010 года. Доклад ГЭПТ содержится в документе FCCC/SB/2010/INF.4.

65. КС в своем решении 2/CP.14 приветствовала Познаньскую стратегическую программу по передаче технологии<sup>41</sup> и просила ГЭФ представить доклад о прогрессе в осуществлении деятельности, предусмотренной стратегической программой, КС на ее шестнадцатой сессии с целью оценки прогресса и определения будущих направлений в интересах содействия информированию Сторон в ходе рассмотрения ими долгосрочных потребностей, связанных с осуществлением стратегической программы. Доклад ГЭФ содержится в документе FCCC/SBI/2010/25.

66. *Меры:* ВОО будет предложено:

а) принять к сведению доклад ГЭПТ, упоминаемый выше в пункте 64, и дать ГЭПТ дополнительные руководящие указания, в случае необходимости;

<sup>40</sup> FCCC/SBSTA/2010/6, пункт 32.

<sup>41</sup> FCCC/SBI/2008/16.



б) принять к сведению доклад ГЭФ, о котором говорится выше в пункте 65, и рассмотреть любые меры, вытекающие из него.

<i>FCCC/SBI/2010/25</i>	<i>Report of the Global Environment Facility on the progress made in carrying out the Poznan strategic programme on technology transfer. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/SB/2010/INF.4</i>	<i>Report of the Expert Group on Technology Transfer. Note by the Chair of the Expert Group on Technology Transfer</i>

## 9. Укрепление потенциала согласно Конвенции

67. КС в своем решении 8/CP.15 поручила ВОО продолжить работу по второму всеобъемлющему рассмотрению осуществления принятых решением 2/CP.7 рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах (рамок для укрепления потенциала) на своей тридцать второй сессии с целью подготовки проекта решения по итогам данного рассмотрения для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

68. ВОО на своей тридцать второй сессии принял решение продолжить рассмотрение данного пункта на своей тридцать третьей сессии на основе проекта текста, представленного в виде приложения V к докладу о работе его тридцать второй сессии<sup>42</sup>.

69. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть нижеперечисленные документы. ВОО также будет предложено подготовить проект решения по итогам второго всеобъемлющего рассмотрения для принятия КС на ее шестнадцатой сессии.

<i>FCCC/CP/2010/5</i>	<i>Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/CP/2009/9</i>	<i>Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/20</i>	<i>Synthesis report on the implementation of the framework for capacity-building in developing countries. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/SBI/2010/MISC.6</i>	<i>Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations</i>
<i>FCCC/SBI/2009/10</i>	<i>Обобщающий доклад об осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2009/MISC.1</i>	<i>Information on experiences and lessons learned in the use of performance indicators for monitoring and evaluating capacity-building at the national and global levels. Submissions from Parties and intergovernmental organizations</i>

<sup>42</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 106.

<i>FCCC/SBI/2009/MISC.2</i>	<i>Additional or updated information and views relevant to the completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework. Submissions from Parties</i>
<i>FCCC/SBI/2009/MISC.8</i>	<i>Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations</i>
<i>FCCC/SBI/2009/MISC.12/Rev.1</i>	<i>Submissions from the United Republic of Tanzania on behalf of the Group of 77 and China and from Sweden on behalf of the European Union and its Member States on the completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework in developing countries under the Convention and the Kyoto Protocol</i>

## 10. Укрепление потенциала согласно Киотскому протоколу

70. *Справочная информация:* КС/СС в своем решении 7/СМР.5 поручила ВОО продолжить работу по второму всеобъемлющему рассмотрению осуществления рамок для укрепления потенциала на его тридцать второй сессии с целью подготовки проекта решения по итогам данного рассмотрения для принятия КС/СС на ее шестой сессии.

71. ВОО на своей тридцать второй сессии постановил продолжить рассмотрение данного пункта на своей тридцать третьей сессии на основе проекта решения, представленного в виде приложения VI к докладу о работе его тридцать второй сессии<sup>43</sup>.

72. *Меры:* ВОО будет предложено продолжить рассмотрение данного вопросу с учетом нижеперечисленных документов с целью рекомендации проекта решения по итогам второго всеобъемлющего рассмотрения рамок по укреплению потенциала для принятия КС/СС на ее шестой сессии.

<i>FCCC/KP/СМР/2010/10</i>	<i>Ежегодный доклад Исполнительного совета механизма чистого развития для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола</i>
<i>FCCC/KP/СМР/2009/16</i>	<i>Annual report of the Executive Board of the clean development mechanism to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol</i>
<i>FCCC/SBI/2010/20</i>	<i>Synthesis report on the implementation of the framework for capacity-building in developing countries. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/SBI/2010/MISC.6</i>	<i>Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations</i>
<i>FCCC/SBI/2009/4</i>	<i>Анализ прогресса, достигнутого в осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся</i>

<sup>43</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 110.

	<i>странах, а также эффективности такого осуществления в поддержку второго всеобъемлющего рассмотрения рамок для укрепления потенциала. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2009/5</i>	<i>Обобщение опыта и извлеченных уроков в области использования показателей результативности для мониторинга и оценки укрепления потенциала на национальном и глобальном уровнях. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2009/10</i>	<i>Обобщающий доклад об осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2009/MISC.1</i>	<i>Information on experiences and lessons learned in the use of performance indicators for monitoring and evaluating capacity-building at the national and global levels. Submissions from Parties and intergovernmental organizations</i>
<i>FCCC/SBI/2009/MISC.2</i>	<i>Additional or updated information and views relevant to the completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework. Submissions from Parties</i>
<i>FCCC/SBI/2009/MISC.8</i>	<i>Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations</i>
<i>FCCC/SBI/2009/MISC.12/Rev.1</i>	<i>Submissions from the United Republic of Tanzania on behalf of the Group of 77 and China and from Sweden on behalf of the European Union and its Member States on the completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework in developing countries under the Convention and the Kyoto Protocol</i>

## 11. Вопросы, связанные с пунктом 14 статьи 3 Киотского протокола

73. *Справочная информация:* ВОО на своей тридцать второй сессии рассмотрел данный пункт повестки дня вместе с пунктом повестки дня ВОКНТА под названием "Вопросы, связанные с пунктом 3 статьи 2 Киотского протокола" в рамках совместной контактной группы. На той же сессии ВОО и ВОКНТА приняли решение продолжить обсуждение этих вопросов в рамках совместной контактной группы на своих тридцать третьих сессиях на основе проекта текста, содержащегося в приложениях к их соответствующим докладам<sup>44</sup>.

74. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть эти вопросы с целью согласования дальнейших действий, в случае необходимости.

<sup>44</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 123 и приложение VIII, и FCCC/SBSTA/2010/6, приложение VI.

## 12. Доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу

75. *Справочная информация:* КС/СС в своем решении 12/СМР.1 поручила ВОО рассматривать на своих будущих сессиях ежегодные доклады администратора международного регистрационного журнала операций (МРЖО) с целью обращения к КС/СС с просьбой представлять руководящие указания, по мере необходимости, в связи с функционированием регистрационных систем.

76. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть доклад администратора МРЖО за 2010 год, упомянутый ниже, и подготовить выводы или проект решения для принятия КС/СС на ее шестой сессии.

*FCCC/KP/СМР/2010/8 Ежегодный доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу*

## 13. Ежегодные доклады о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу за 2009–2010 годы

77. *Справочная информация:* В соответствии с решением 13/СМР.1 секретариат с 2008 года публикует ежегодные доклады о компиляции и учете. Такие доклады направляются КС/СС, Комитету по соблюдению и каждой соответствующей Стороне. Последний доклад, подготовленный для шестой сессии КС/СС, относится к 2010 году.

78. Доклад, опубликованный в 2008 году<sup>45</sup>, содержал информацию об исходных параметрах учета, зарегистрированных в базе данных о компиляции и учете после завершения первоначального обзора согласно Киотскому протоколу. Доклад за 2009 год охватывает данные о выбросах и абсорбции за 2007 год и данные об операциях и авуарах за 2008 год и данные об операциях и авуарах единиц согласно Киотскому протоколу за 2009 год.

79. КС/СС на своей пятой сессии упомянула о докладе о компиляции и учете за 2009 год для рассмотрения ВОО<sup>46</sup>. ВОО начал рассмотрение информации, содержащейся в данном докладе, на своей тридцать первой сессии, продолжил ее рассмотрение на своей тридцать второй сессии и на той же сессии принял решение включить данный пункт в предварительную повестку дня своей тридцать третьей сессии в соответствии с правилом 16 применимого проекта правил процедуры<sup>47</sup>.

80. *Меры:* ВОО будет предложено продолжить рассмотрение информации, содержащейся в докладе о компиляции и учете за 2009 год. Кроме того, ВОО будет предложено рассмотреть информацию, содержащуюся в докладе за 2010 год, с целью представления итогов ее рассмотрения КС/СС на ее шестой сессии с целью принятия мер.

<sup>45</sup> FCCC/KP/СМР/2008/9/Rev.1 и FCCC/KP/СМР/2008/9/Add.1 и Corr.1.

<sup>46</sup> FCCC/KP/СМР/2009/21, пункт 76.

<sup>47</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 126.

<i>FCCC/KP/СMP/2010/5</i>	<i>Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу за 2010 год. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/KP/СMP/2010/5/Add.1</i>	<i>Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу за 2010 год. Записка секретариата. Добавление. Информация о компиляции и учете в разбивке по Сторонам</i>
<i>FCCC/KP/СMP/2009/15</i>	<i>Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу. Записка секретариата</i>
<i>FCCC/KP/СMP/2009/15/Add.1</i>	<i>Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу. Записка секретариата. Добавление. Информация о компиляции и учете в разбивке по Сторонам</i>

#### **14. Поправка к Киотскому протоколу применительно к процедурам и механизмам, связанным с осуществлением**

81. *Справочная информация:* ВОО на своей тридцать второй сессии принял решение продолжить обсуждение данного вопроса на своей тридцать третьей сессии<sup>48</sup>. Данный пункт повестки дня опирается на предложение Саудовской Аравии, содержащееся в документе FCCC/KP/СMP/2005/2 и решении 27/СMP.1.

82. *Меры:* ВОО будет предложено продолжить рассмотрение этого вопроса.

<i>FCCC/KP/СMP/2005/2</i>	<i>Предложение Саудовской Аравии о внесении предложений в Киотский протокол. Записка секретариата</i>
---------------------------	---

#### **15. Организационные мероприятия в связи с проведением межправительственных совещаний**

83. *Справочная информация:* ВОО на своей тридцать второй сессии приветствовал неизменный интерес организаций-наблюдателей. Он подтвердил значимость задействования организаций-наблюдателей согласно пункту 2(1) статьи 7 Конвенции и признал важную роль представленности гражданского общества в межправительственном процессе. Кроме того, ВОО принял к сведению все более широкое задействование организаций-наблюдателей, а также информацию, представленную правительством Мексики об облегчении участия таких организаций в КС 16 и КС/СС 6. ВОО призвал принимающие страны будущих сессий КС и КС/СС учитывать при планировании и организации этих

<sup>48</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 128.

сессий площадь места их проведения и необходимость облегчения участия всех Сторон и допущенных организаций-наблюдателей<sup>49</sup>.

84. На той же сессии ВОО принял решение продолжить обсуждение вышеупомянутых вопросов на своей тридцать третьей сессии с целью принятия выводов в отношении путей расширения участия организаций-наблюдателей. С тем чтобы содействовать проведению этих обсуждений, ВОО предложил Сторонам и организациям-наблюдателям представить свои мнения по этому вопросу в секретариат<sup>50</sup>. Мнения Сторон содержатся в документе FCCC/SBI/2010/MISC.8. Представления, полученные от организаций-наблюдателей (межправительственных организаций<sup>51</sup> и неправительственных организаций<sup>52</sup>) в соответствии с установленной практикой будут размещены на вебсайте РКИКООН.

85. Кроме того, ВОО поручил секретариату подготовить обобщающий доклад на основе представлений, о которых говорится выше в пункте 84, для рассмотрения на своей тридцать третьей сессии<sup>53</sup>. Данный доклад содержится в документе FCCC/SBI/2010/16.

86. *Меры:* ВОО будет предложено дать руководящие указания по путям расширения участия организаций-наблюдателей в процессе по вопросам изменения климата.

<i>FCCC/SBI/2010/16</i>	<i>Synthesis report on ways to enhance the engagement of observer organizations. Note by the secretariat</i>
<i>FCCC/SBI/2010/MISC.8</i>	<i>Ways to enhance the engagement of observer organizations. Submissions from Parties</i>

## 16. Административные, финансовые и институциональные вопросы

### а) Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2008–2009 годов

87. *Справочная информация:* Финансовые процедуры Конвенции требуют, чтобы окончательная финансовая ведомость по счетам за каждый полный финансовый период как можно скорее представлялась КС после закрытия счетов за данный финансовый период. Финансовые ведомости за 2008–2009 годы были проверены Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций. На настоящей сессии будут представлены проверенные финансовые ведомости, соответствующий доклад Комиссии и первоначальный ответ секретариата на рекомендации.

88. *Меры:* ВОО будет предложено принять к сведению доклад и добавления к нему, которые перечислены ниже, с целью рекомендации решения для принятия КС на ее шестнадцатой сессии и КС/СС на ее шестой сессии.

<sup>49</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 166.

<sup>50</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 167.

<sup>51</sup> [http://unfccc.int/parties\\_and\\_observers/igo/items/3714.php](http://unfccc.int/parties_and_observers/igo/items/3714.php).

<sup>52</sup> [http://unfccc.int/parties\\_and\\_observers/ngo/items/3689.php](http://unfccc.int/parties_and_observers/ngo/items/3689.php).

<sup>53</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 168.

<i>FCCC/SBI/2010/14</i>	<i>Доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций. Записка Исполнительного секретаря</i>
<i>FCCC/SBI/2010/14/Add.1</i>	<i>Доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций. Записка Исполнительного секретаря. Добавление. Замечания секретариата</i>
<i>FCCC/SBI/2010/14/Add.2</i>	<i>Доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций. Записка Исполнительного секретаря. Добавление. Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2008–2009 годов</i>

**b) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2010–2011 годов**

89. *Справочная информация:* Для информирования Сторон о полученных доходах, понесенных расходах и достигнутых результатах по состоянию на 30 июня 2010 года был подготовлен доклад о доходах и расходах за первые шесть месяцев двухгодичного периода. Этот доклад содержится в документе FCCC/SBI/2010/13. Новейшая информация о положении со взносами Сторон по состоянию на 15 ноября 2010 года содержится в документе FCCC/SBI/2010/INF.9.

90. *Меры:* ВОО будет предложено принять к сведению информацию, представленную в указанных документах, и любую дополнительную соответствующую устную информацию, представленную Исполнительным секретарем, и принять решения по мерам, которые могут потребоваться для включения в проекты решений по административно-финансовым вопросам, которые будут рекомендованы для принятия КС на ее шестнадцатой сессии и КС/СС на ее шестой сессии.

<i>FCCC/SBI/2010/13</i>	<i>Исполнение бюджета на двухлетний период 2010–2011 годов по состоянию на 30 июня 2010 года. Записка Исполнительного секретаря</i>
<i>FCCC/SBI/2010/INF.9</i>	<i>Status of contributions as at 15 November 2010. Note by the secretariat</i>

**c) Постоянный обзор функций и деятельности секретариата**

91. *Справочная информация:* ВОО на своей двадцать первой сессии<sup>54</sup> постановил продолжать рассмотрение этого подпункта на ежегодной основе.

92. *Меры:* ВОО будет предложено рассмотреть данный подпункт в свете докладов, указанных выше в рамках подпунктов 16 а) и б), и в случае необходимости принять выводы.

<i>FCCC/SBI/2010/13</i>	<i>Исполнение бюджета на двухлетний период 2010–2011 годов по состоянию на 30 июня 2010 года. Записка Исполнительного секретаря</i>
-------------------------	---

<sup>54</sup> FCCC/SBI/2004/19, пункт 105.

**d) Привилегии и иммунитеты лиц, работающих в официальных органах, учрежденных в соответствии с Киотским протоколом**

93. *Справочная информация:* ВОО на своей тридцать второй сессии принял к сведению<sup>55</sup> обмен мнениями между Сторонами по вопросу привилегий и иммунитетов лиц, работающих в официальных органах, учрежденных согласно Киотскому протоколу, а также прогресс, достигнутый в разработке проекта положений договорных соглашений, содержащегося в приложении IX к докладу ВОО о работе его тридцать второй сессии. На той же сессии ВОО постановил продолжить рассмотрение данного вопроса на своей тридцать третьей сессии на основе текста, содержащегося в приложении IX к докладу ВОО о работе его тридцать второй сессии, с целью как можно скорейшего завершения разработки этих соглашений<sup>56</sup>.

94. *Меры:* ВОО будет предложено завершить рассмотрение данного подпункта.

**17. Прочие вопросы**

95. В рамках данного пункта повестки дня будут рассмотрены любые другие вопросы, возникшие в ходе сессии.

**18. Доклад о работе сессии**

96. *Справочная информация:* В конце сессии для утверждения ВОО будет подготовлен проект доклада о работе сессии.

97. *Меры:* ВОО будет предложено утвердить проект доклада и уполномочить Докладчика завершить, под руководством Председателя и при содействии секретариата, подготовку доклада после сессии.

<sup>55</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункты 183 и 184.

<sup>56</sup> FCCC/SBI/2010/10, пункт 185.



## Приложение

### Документы, которые будут представлены Вспомогательному органу по осуществлению на его тридцать третьей сессии

#### Документы, подготовленные для сессии

FCCC/SBI/2010/11	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2010/12	Обобщенный доклад о возможных элементах для будущего мандата Группы экспертов по наименее развитым странам. Записка секретариата
FCCC/SBI/2010/13	Исполнение бюджета на двухлетний период 2010–2011 годов по состоянию на 30 июня 2010 года. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2010/14	Доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2010/14/Add.1	Доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций. Записка Исполнительного секретаря. Добавление. Замечания секретариата
FCCC/SBI/2010/14/Add.2	Доклад Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций. Записка Исполнительного секретаря. Добавление. Проведенные финансовые ведомости за двухлетний период 2008–2009 годов
FCCC/SBI/2010/15	Report on the regional training workshops on the implementation of national adaptation programmes of action in 2009–2010. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/16	Synthesis report on ways to enhance the engagement of observer organizations. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/17	Synthesis report on the national adaptation programme of action process, including operation of the Least Developed Countries Fund. Note by the secretariat□
FCCC/SBI/2010/18	National greenhouse gas inventory data for the period 1990–2008. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/19	Report on the regional workshop on the implementation of Article 6 of the Convention in Africa. Note by the secretariat

FCCC/SBI/2010/20	Synthesis report on the implementation of the framework for capacity-building in developing countries. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/21	Progress report on the work of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/22	Report on the regional workshop on the implementation of Article 6 of the Convention in small island developing States. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/23	Report on essential needs for, potential gaps in, barriers to, and progress in the implementation of the amended New Delhi work programme. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/24	Report on the full-scale implementation of CC:iNet. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/25	Report of the Global Environment Facility on the progress made in carrying out the Poznan strategic programme on technology transfer. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/26	Report on the eighteenth meeting of the Least Developed Countries Expert Group. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/INF.7	Synthesis report on the National Economic, Environment and Development Study (NEEDS) for Climate Change Project. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/INF.8	Status of submission and review of fifth national communications. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/INF.9	Status of contributions as at 15 November 2010. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/INF.10	Information on financial support provided by the Global Environment Facility for the preparation of national communications from Parties not included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat
FCCC/SBI/2010/MISC.5	Views on elements to be taken into account in developing guidance to the Global Environment Facility. Submissions from Parties
FCCC/SBI/2010/MISC.6	Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations
FCCC/SBI/2010/MISC.7	Activities to implement the amended New Delhi work programme under decision 9/CP.13.

	Submissions from Parties and relevant organizations
FCCC/SBI/2010/MISC.8	Ways to enhance the engagement of observer organizations. Submissions from Parties
FCCC/SBI/2010/MISC.9	Information on the preparation and implementation of national adaptation programmes of action, including on accessing funds from the Least Developed Countries Fund. Submissions from Parties and relevant organizations
FCCC/SBI/2010/MISC.10	Views on possible elements for a future mandate for the Least Developed Countries Expert Group, including its renewal and expansion. Submissions from Parties
FCCC/SB/2010/INF.4	Report of the Expert Group on Technology Transfer. Note by the Chair of the Expert Group on Technology Transfer

**Другие документы, которые будут иметься на сессии**

FCCC/CP/2010/5	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/CP/2009/9	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Записка секретариата
FCCC/KP/CMP/2010/5	Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу за 2010 год. Записка секретариата
FCCC/KP/CMP/2010/5/Add.1	Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу за 2010 год. Записка секретариата. Добавление. Информация о компиляции и учете в разбивке по Сторонам
FCCC/KP/CMP/2010/8	Ежегодный доклад администратора международного регистрационного журнала операций согласно Киотскому протоколу. Записка секретариата
FCCC/KP/CMP/2010/10	Ежегодный доклад Исполнительного совета механизма чистого развития для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола
FCCC/KP/CMP/2009/15	Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу. Записка секретариата

FCCC/KP/CMP/2009/15/ Add.1	Ежегодный доклад о компиляции и учете в отношении Сторон, включенных в приложение В, согласно Киотскому протоколу. Записка секретариата. Добавление. Информация о компиляции и учете в разбивке по Сторонам
FCCC/KP/CMP/2009/16	Ежегодный доклад Исполнительного совета механизма чистого развития для Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола
FCCC/KP/CMP/2005/2	Предложение Саудовской Аравии о внесении поправки в Киотский протокол. Записка секретариата
FCCC/SBI/2010/2	Доклад о Европейском региональном рабочем совещании по статье 6 Конвенции. Записка секретариата
FCCC/SBI/2010/3	Доклад о работе Регионального рабочего совещания по вопросу об осуществлении статьи 6 Конвенции в Азии и Тихом океане. Записка секретариата
FCCC/SBI/2010/5	Доклад о работе семнадцатого совещания Группы экспертов по наименее развитым странам. Записка секретариата
FCCC/SBI/2010/9	Доклад о региональном рабочем совещании по осуществлению статьи 6 в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна. Записка секретариата
FCCC/SBI/2010/10 и Add.1	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцать второй сессии, состоявшейся в Бонне 31 мая – 9 июня 2010 года
FCCC/SBI/2009/4	Анализ прогресса, достигнутого в осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах, и эффективности этого осуществления в поддержку второго всеобъемлющего рассмотрения рамок для укрепления потенциала. Записка секретариата
FCCC/SBI/2009/5	Обобщение опыта и извлеченных уроков в области использования показателей результативности для мониторинга и оценки укрепления потенциала на национальном и глобальном уровнях. Записка секретариата
FCCC/SBI/2009/10	Обобщающий доклад об осуществлении рамок для укрепления потенциала в развивающихся странах. Записка секретариата
FCCC/SBI/2009/12	Данные национальных кадастров парниковых газов за период 1990–2007 годов. Записка секретариата

---

FCCC/SBI/2009/15	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его тридцать первой сессии, состоявшейся в Копенгагене 8–12 декабря 2009 года
FCCC/SBI/2009/INF.9	Status of submission and review of fourth national communications and of reports demonstrating progress. Записка секретариата
FCCC/SBI/2009/MISC.1	Information on experiences and lessons learned in the use of performance indicators for monitoring and evaluating capacity-building at the national and global levels. Submissions from Parties and intergovernmental organizations
FCCC/SBI/2009/MISC.2	Additional or updated information and views relevant to the completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework. Submissions from Parties
FCCC/SBI/2009/MISC.8	Activities to implement the framework for capacity-building in developing countries under decision 2/CP.7. Submissions from Parties and relevant organizations
FCCC/SBI/2009/MISC.10 и Add.1	The operation of funds under the Global Environment Facility as an operating entity of the financial mechanism, as well as the Special Climate Change Fund and the Least Developed Countries Fund. Submissions from Parties
FCCC/SBI/2009/MISC.12/ Rev.1	Submissions from the United Republic of Tanzania on behalf of the Group of 77 and China and from Sweden on behalf of the European Union and its Member States on the completion of the second comprehensive review of the capacity-building framework in developing countries under the Convention and the Kyoto Protocol
FCCC/SB/2007/INF.2	Relationship of various provisions of the Mauritius Strategy to the work of the Convention and its Kyoto Protocol. Note by the secretariat

---